

英 汉
热力工程词汇

英 汉 热力工程词汇

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF
HEAT ENGINEERING

西 固 热 电 厂 编
甘肃省电力工业局中心试验所

水利电力出版社

内 容 简 介

本书包括热力工程方面经常使用的词汇约3万余条，以及“常用科技缩写词”、“国际单位制”、“常用数学符号”等十个附录。收词范围侧重于：热力学、传热与传质、气体动力学、锅炉设备、汽轮机和燃气轮机、热工测量和自动装置、热电厂和原子能电厂、工业热工学、水和燃料的工艺学、制冷装置和干燥技术、固定式内燃机、喷气发动机等以及部分科技基础词汇。

本书可供热力工程方面各专业工人、工程技术人员、研究人员以及大专院校师生使用。

英汉热力工程词汇

西 固 热 电 编
甘肃省电力工业局中心试验所

水利电力出版社出版

(北京德胜门外六铺炕)

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

外文印刷厂排印

1979年10月北京第一版

1979年10月北京第一次印刷

印数00001-30250册 每册2.80元

书号 15143·3355

前 言

为方便读者阅读和翻译英文热力工程书刊，我们编写了这本《英汉热力工程词汇》。

本书共收词约30000余条，缩写词约2000条。收词内容包括：热力学、传热与传质、气体动力学、热机循环、锅炉设备、汽轮机和燃气轮机、热工测量和自动装置、固定式内燃机、喷气发动机、热力设备的维护、热电厂和原子能电厂、工业热工学和冶金热工学、水和燃料的工艺学、制冷装置和干燥技术以及部分科技基础词汇。

本书由甘肃省电力工业局中心试验所吕世昌、贾大中及西固热电厂张中成主编，金竹山发电厂徐铁民以及甘肃省电力工业局中心试验所智光宗、西固热电厂刘稼等同志也做了不少工作。

本书初稿油印成册后，曾邀请清华大学、西安交通大学、南京工学院、中国科学院原子能研究所以及水利电力部热工研究所、东北电力学院、华北电力学院、西北电力设计院、东北电力设计院、华东电力设计院、北京电力试验研究所、华东电业管理局试验研究所、南京热电厂、八〇三电厂等二十几个单位进行了书面审校。之后，我们根据各审校单位寄回的审校稿和意见，对每条词汇逐一校对，尤其对各审校单位提出意见的词条认真进行核对，重新整理，修订了原稿。即为本书的第二稿。

在甘肃省电力工业局的支持下，与水利电力出版社商定后，于一九七七年十一月在兰州召开了本书审稿会。清华大学、西安

交通大学、兰州化学工业公司有机厂、华北电力学院、西北电力设计院、东北电力设计院、华东电力设计院、北京电力试验研究所、华东电业管理局试验研究所、南京热电厂、八〇三电厂、甘肃省电力工业局、甘肃电力设计处等十四个单位的二十六名同志应邀出席了会议。会上，代表们对本书定名、读者对象、收词范围、词义诠释、编排方式等主要编写原则进行了热烈的讨论；还分组对疑难词、增删词进行了逐条讨论，提出了不少补充和修改意见。

在本书编写过程中，承中国科学院兰州图书馆和甘肃省图书馆给予了大力协助，为我们提供了种种方便。

对于以上为本书作了认真审校以及从各方面给我们以鼓励、支持和帮助的各单位和同志们，我们在此表示衷心的感谢。

热力工程专业涉及范围很广，专业词汇很不统一。在编写过程中，我们虽然对每条词汇进行了反复斟酌、释义定名，但因我们的思想水平和业务水平很低，在选词和释义定名上疏漏错误之处一定不少，恳请读者多加批评指正。

编 者

1978年

使 用 说 明

1. 本书词汇按英语字母顺序排列。以连字符“-”连接的词条，其排列次序作为一个单词处理。

2. 复合词以主体词为准。复合词中的主体词以波浪号“~”表示。主体词以粗体铅字排印，复合词以细体铅字排印并缩进两个字母。

例如：cooling area 须在主体词 **area** 下查找；而 area of passage 亦应在 **area** 下查找。

为有别于其他复合词，与主体词有关的固定词组以星号“*”标出。

例如：

area

* per unit ~ (每)单位面积

~ of passage 流通截面(积)

cooling ~ 冷却面积

3. 圆括号()内的英文是可以省略的。圆括号内的中文是可以省略的，用于代换的或者是说明性质的文字。

4. 一条英语词条的汉意有截然不同的几种含意时，汉意用数字1., 2., 3., ……分开。汉意相近而又有区别者以分号分开。汉意基本相同者以逗号分开。

5. 特殊专业术语，于方括号【】内指明相应专业，放在汉意前。汉意前加【复数】，系表示仅复数形式有此含意。英、美专用含意亦在汉意前加【英】、【美】字样。

目 录

前 言

使用说明

英汉热力工程词汇正文 1~456

附录一 常用科技缩写词 457

附录二 常用符号 492

附录三 国际单位制 (SI) 498

附录四 度量衡递进表 511

附录五 数词读法 517

附录六 化学元素表 520

附录七 希腊字母表 524

附录八 基本常数 525

附录九 美国筛标准 526

附录十 大气污染单位换算表 527

A

abandon 废弃,抛弃,放弃
abate 减少,作废
abatement 减少,降低,抑制
 smoke ~ 消烟法,除烟法
 noise ~ 噪声抑制
abat-vent 转向装置,折转板,致偏板
 (用以改变气体、液体等流向)
abbertite 黑沥青
abbreviate 缩短,节略,缩写
abbreviation 缩写,略语,省略
aberration 1. 象差,光行差 2. 偏差,误差
ability 能力
 vibration ~ 振动能力
ablated 烧蚀的,剥落的,消融的,蒸发掉的
ablation 烧蚀,消融,剥落,切除,冲洗
ablution 吹出,清洗
abnormal 1. 异常的,不规则的,变态的 2. 反常
abnormality 1. 反常,变态,畸形,不规则 2. 破坏,违反 3. 紊乱,错乱
abradant 磨蚀剂,磨料,磨蚀的
abrade 磨损,磨光
abrasion 磨损,研磨
abrasion-resistant 耐磨的
abrasive 磨蚀剂,磨料,磨损的
abridge 简化,摘要,缩短
abrogate 废除,取消
abrupt 急剧的,突然的,突变的,陡的
abruption 断裂
abscess (金属中的)砂眼
abscissa 横坐标

absorb 吸收,承受
absorbability 吸收能力
absorbable 可吸收的
absorbent 1. 吸收剂,吸收体 2. 有吸收能力的,吸收性的
absorber 1. 吸收器,吸收装置,吸收体,吸收剂 2. 减震器,减震体,阻尼器
 black ~ 黑吸收体
 neutron ~ 中子吸收剂
 shock ~ 减震器,缓冲器
 spring shock ~ 弹簧减震器
 vibration ~ 减震器,缓冲器
 wetted wall ~ 水膜吸收器
absorbing 吸收,吸收的,减震的
absorption 吸收(作用)
 ~ of heat 吸热
 ~ of shock 减震
 continuous ~ 连续吸收
 critical ~ 临界吸收
 epithermal ~ 超热中子吸收
 exponential ~ 指数吸收(按指数规律吸收)
 fission neutron ~ 裂变中子的俘获,裂变中子的吸收
 gaseous ~ 气体吸收
 heat ~ 吸热
 line ~ 线吸收,一定能级的离散吸收
 mass ~ 质量吸收
 neutron ~ 中子吸收
 nonfission ~ 无裂变吸收
 nonfission neutron ~ 无裂变中子吸收,中子辐射俘获

nuclear ~ 核吸收
 radiant ~ 辐射吸收
 radiation ~ 辐射吸收
 radiative ~ 辐射吸收
 resonance ~ 谐振吸收
 selective ~ 选择吸收
 surface ~ 表面吸收
 thermal ~ 1. 热吸收, 吸热 2. 热中子的吸收
 volume ~ 容积吸收
absorptivity 吸收能力, 吸收性; 吸收率
 gaseous ~ 气体的吸收性
 neutron ~ 吸收中子的能力
 radiation ~ 辐射(热)吸收率
abstragent 去垢剂, 去污粉
abstract 1. 抽取, 提取 2. 摘要, 提要 3. 抽象的; 【数学】不名的
abstraction 分离, 提取, 萃取; (将热或水)引出
 heat ~ 排热, 散热
abstractor 提取器, 萃取器
 heat ~ 散热装置, 散热器
abundance 丰裕; 丰度, 分布量
 isotopic ~ 同位素的丰度
abut 1. 邻接 2. 支点
abutment 1. 支座, 支面, 支点 2. 接界, 接合点
 dead ~ 固定支座
 spring ~ 弹簧支座
academy 学会, 协会; 研究院, 学院
accelerant 加速剂; 促进剂
acceleration 1. 加速度 2. 加速(作用) 3. (发动机的)加速性能
 ~ of falling body 落体加速度
 ~ of gravity 重力加速度
 angular ~ 角加速度
 brief ~ 瞬时加速度
 centrifugal ~ 离心加速度

centripetal ~ 向心加速度
 circular ~ 圆周加速度
 constant ~ 等加速度
 Coriolis ~ 科里奥里斯加速度, 科氏加速度
 drag ~ (惯性运动时的)减速度
 free fall ~ 自由落体加速度
 gravitational ~ 重力加速度
 initial ~ 初始加速度
 instantaneous ~ 瞬时加速度
 linear ~ 线加速度
 long ~ 持续加速度
 negative ~ 负加速度; 减速
 normal ~ 法向加速度
 positive ~ 正加速度, 加速度
 radial ~ 径向加速度; 离心加速度
 rotary ~ 旋转加速度
 tangential ~ 切向加速度
 transient ~ 瞬时加速度
 uniform ~ 匀加速度, 等加速度
 valve ~ 阀门加速度
accelerator 1. 加速器 2. 加速剂, 催化剂 3. (汽车的)加速踏板, 风门
acceptable 合格的
acceptance (设备的)验收, 接受
access 1. (通往机器的)通道, 入口 2. 接近; 进入
 ~ of air 空气通路; 空气流入, 空气涌入
accessibility 易接近性, 可达性, 易维护性
accessible 易接近的
accessories 附件, 备件, 附属设备
 boiler ~ 锅炉附件; 锅炉附属设备
 piping ~ 管道附件
accessory 1. 附属的 2. 附件
accident 事故, 意外; 破坏

accidental 1. 偶然的, 意外的 2. 附带的

accommodate 适应; 容纳; 调节; 供应

account 计算书; 说明; 核算

cost ~ 成本核算

heat ~ 热力计算

accretion 1. 添加物; 底结, 炉瘤 2. 增殖

accumulate 积聚; 堆积

accumulation 1. 积聚; 累加 2. 汇聚点

accumulator 1. 贮器, 积蓄器

2. 蓄电池, 蓄能器 3. 联箱, 集管

acid ~ 酸性蓄电池

alkaline ~ 碱性蓄电池

heat ~ 1. 蓄热器 2. 交流换热器, 再生器

hydraulic ~ 液压蓄能器

Ruths (steam) ~ 鲁思蓄汽器

lead ~ 铅蓄电池

salt ~ 蓄盐器

steam ~ 蓄汽器, 集汽器

variable-pressure ~ 变压力贮器

accuracy 1. 准确 2. 精度, 准确度

~ of adjustment 调节精度

~ of instrument 仪表精度

~ of manufacture 制造精度

~ of measurement 测量精度

dynamic ~ 动态准确度

relative ~ 相对精度, 误差

acerbity 涩度; 涩味

acetone 丙酮

acetylene 乙炔

acid 酸; 酸的

acetic ~ 醋酸

ammoniated citric ~ 含氨柠檬酸

battery ~ 蓄电池酸液

carbonic ~ 碳酸

citric ~ 柠檬酸

commercial ~ 工业酸, 商品酸

gallic ~ 鞣酸, 没食子酸

hydrochloric ~ 氢氯酸, 盐酸

hydrofluoric ~ 氢氟酸

mineral ~ 无机酸

mixed ~ 混合酸(硝酸与硫酸的混合物)

nitric ~ 硝酸

organic ~ 有机酸

silicic ~ 硅酸

strong ~ 强酸

sulfuric ~ 硫酸

sulfurous ~ 亚硫酸

weak ~ 弱酸

acidification 1. 酸化; 2. 氧化

acidify 1. 酸化 2. 氧化

acidimeter 酸度计, 酸液比重计

pH ~ pH 计, 氢离子浓度计

acidity 酸性, 酸度

acidless 无酸的

acid-proof 耐酸的

acid-resistant 耐酸的

acid-resisting 耐酸的

acme 顶, 峰, 极点, 最高点

act 1. 决议, 条例, 法令; 学位论文

2. 起作用

action 1. 作用, 影响, 效应 2. 作用

力 3. 操作

~ of blast 鼓风效应

aerodynamic ~ 气动力影响

antihunt ~ 稳定作用, 抗震作用,

阻尼作用

back ~ 反作用

ball ~ (球磨机的) 球磨作用

blowtorch ~ 自引风, 自然引风

brake ~ 制动, 制动作用

centrifugal ~ 离心作用

chemical ~ 化学作用

clamping ~ 钳位作用, 紧固作用
 controller ~ 调节器作用
 corrective ~ 校正作用
 cushioning ~ 缓冲作用, 减震作用
 damping ~ 阻尼作用, 减震作用, 制动作用
 delayed ~ 延迟作用
 derivative ~ 微商作用
 diffusion ~ 扩散作用
 fanning ~ 鼓风效应
 floating ~ 浮动作用, 无静差作用
 gyroscopic ~ 陀螺作用, 回转效应
 impulse ~ 冲动作用
 integral ~ 积分作用
 integrate ~ 积分作用
 inverse derivative control ~ 反微商调节作用
 mixing ~ 混合, 拌合, 搅合
 proportional position ~ 比例位置作用
 sampling ~ 采样作用, 脉冲作用
 scrubbing ~ 清洗, 洗涤, 擦洗
 shearing ~ 剪切, 错位
 slag ~ 炉渣作用, 熔渣腐蚀
 throttling ~ 节流作用, 扼流作用
 wall ~ 壁面作用
 wind ~ 风力作用
activation 活化, 激活
 coolant ~ 冷却剂激活
activator 活化剂, 提高灵敏度装置
active 1. 活性的, 主动的 2. 放射性的 3. 有功的, 有效的
activity 1. 活性, 活度 2. 放射性, 放射强度 3. 功率
 induced ~ 感应放射性; 人工放射性
 long-lived ~ 持久放射性, 长效

放射性
 man-created environmental ~ 人工环境放射性, 周围介质人工放射性
 nuclear ~ 核放射性
 operation ~ 维护, 保养, (设备的) 运行
 residual ~ 剩余活性, 剩余放射性
 second-order ~ 二次放射性
 short-lived ~ 短时间放射性, 短效放射性
 thermal ~ 热中子激发的放射性
 trace-level ~ 痕量放射性, 微量放射性
 unit-mass ~ 单位质量放射性
 unit-volume ~ 单位体积放射性
actual 真实的
actually 1. 实际上 2. 现在
actuator 1. (调节器的) 执行机构 2. 传动装置 3. 启动器, 激励器, 触发器
 combination ~ 复合执行机构, 联合型调节器的传动
 cylinder pneumatic ~ 缸式气动执行机构
 electric ~ 电传动装置, 电动操作器
 motorized valve ~ 自动阀执行机构, 自动阀传动杆
 piston pneumatic ~ 活塞气动执行机构
 piston-type ~ 活塞式动作器, 活塞式动力传动装置
 rotary pneumatic ~ 旋转式气动执行机构
 semi-rotary pneumatic ~ 半转式气动执行机构
 servo ~ 执行机构, 伺服机构

valve ~ 阀门传动装置, 阀动器
 acyclic 1. 非周期性的 2. 无环的
 3. 单极的
 adamant 硬石, 刚石
 adamas 金刚石
 adapt 1. 适用 2. 使适应
 adaptability 适应性
 adapter 1. 接合器; 管接头 2. 转接器 3. 拾波器
 breather ~ 通气接管, 通气阀塞头
 cam ~ 凸轮连接器
 carburetor intake ~ 汽化器吸入管
 lubricator ~ 油管路接头; 润滑器接头
 adaptor 同 adapter
 add 加; 增加; 附加
 adder 加法器
 addition 1. 添加, 附加 2. 加入物, 添加剂, 杂质; 填加合金元素 3. 加入(热)
 ~ of vector 矢量相加, 矢量加法
 algebraic ~ 代数相加, 代数加法
 deoxidizing ~ 脱氧剂, 还原剂
 detergent ~ 去垢添加剂
 furnace ~ 【冶金】熔剂; 焊药, 焊剂; 添加剂
 geometric ~ 几何加法
 heat ~ 供热
 melted ~ 熔融添加物, 熔体添加剂
 additive 1. 加入物, 添加剂 2. 添加的, 附加的 3. 加法的
 anticorrosion ~ (润滑油中的)防腐添加剂
 antidecomposition ~ (润滑油中的)稳定剂, 抗分解添加剂
 antifoam ~ (液体润滑中的)防沫

剂
 antioxidant ~ (润滑油中的)抗氧化添加剂
 load-carrying ~ 增载添加剂 (提高润滑油承载能力的添加剂)
 oiliness ~ 油性添加剂, 润滑性添加剂 (为达到需要的润滑性, 在润滑油中加入的添加剂)
 address 地址
 adequate 适当的; 充分的, 足够的
 adhere 粘着, 附着; 连接
 adherence 粘着, 附着
 adherent 粘附的
 adhesion 粘着, (质点的)附着; 附着
 力
 clinker ~ 渣瘤
 adhesive 胶着的, 粘着的, 粘附剂
 adiabatic 绝热的
 adiabatics 绝热曲线
 adjacent 相邻的, 邻近的
 adjoin 1. 相接 2. 附加
 adjust 1. 调整 2. 校正; 调准 3. 微调
 * to ~ a bearing 调整轴承间隙, 调整轴承
 * to ~ to zero 调整到零位
 adjustable 可(调整)的, 可校准的
 adjuster 1. 调整装置, 调节器 2. 校准装置, 微调装置
 booster ~ 增压调节器
 jet ~ 喷嘴调节螺旋
 micrometric timing ~ 微调定时
 器 (断续器上调整点火瞬间的附件)
 set-point ~ 给定点整定器, 定值器
 zero ~ 零点校正器, 仪器调零点
 装置
 adjustment 1. 调整, 调节 2. 校准

3. 调谐 4. 装配

control point ~ 1. 调节点调整,

被调值调整 2. 给定器

damping ~ 阻尼调整

feedback ~ 反馈调整

fuel volatility ~ 燃料挥发性调节

gap ~ (火花塞的) 间隙调节

idle mixture ~ (发动机) 空行程

混合物成分调节

ignition (timing) ~ 点火时间调
节manual reset ~ 手调区手控, 调
节区手动调整timing ~ 定时调节; 点火时间调
整

zero ~ 零位调节

admeasurement 测量, 度量

administrate 管理

admiralty 海军铜 (含铜71%, 锌
28%, 锡1%的耐腐蚀合金)

admission 1. 通入, 进气 (或进气)

2. 汽缸 (被工作气体) 充满程度

3. 进汽度, 部分进汽度

accidental ~ of vapour 蒸汽漏
入

axial ~ 轴向进入

cold reheat ~ 冷再热点 (汽轮机
中间再热抽汽点)

effective ~ 有效进汽

full(-arc) ~ (透平的) 全周进

汽; (发动机的) 节流阀全开

mixed ~ 混合供入 (蒸汽或可燃
物)

partial(-arc) ~ 部分进气 (汽)

partial peripheral ~ 部分进气
(汽)

radial ~ 径向引入

separate ~ 分别进入

single ~ 单侧进气

tangential ~ 切向进气, 切向供
入 (蒸汽)admit 1. 进气; 注入, 放进 2. 接纳,
容纳; 承认, 容许admittance 1. 导纳, 电导 2. 导电
性; 导电率 3. 进入; 通道 4. 公差

admix 混合, 掺合

admixture 掺合物; 掺合

adopt 采用

adsorb 吸附

adsorbent 吸附剂

adsorption 吸附 (作用)

advance 推进, 前进; 提前; 改进

~ of admission 提前进气

~ of release 提前排气

angular ~ 提前角, 导程角

automatic spark ~ 提前自动点
火装置

exhaust ~ 排气提前

ignition ~ 点火提前

phase ~ 相位超前, 进相

spark ~ 点火提前

vacuum-controlled ~ 负压控制
提前 (点火)

advancement 1. 进步, 前进 2. 预付

advancer 相位超前补偿器; 进相机

advantage 优点, 利益

advantageous 有利的

adventitious 偶发的, 外来的

advise 劝告, 通告, 通知

aegis 保护, 掩护

aerate 1. 曝气 (受到空气或气体的
作用) 2. 同空气混合 3. 被二氧化
碳饱和

aerated 1. 通风的 2. 同空气混合的

aeration 1. 充气; 通风, 吹风, 曝气,
透气 2. 被二氧化碳饱和

aerator 充气器, 通气器

aerify 充气

aerodromometer 气流速度表
aeroduct 冲压式空气喷气发动机
aerodynamic 气体动力学的, 空气动力学的
aerodynamics 气体动力学, 空气动力学
 ~ of hot systems 热系统空气动力学
applied ~ 实用气体动力学, 应用气体动力学, 工程气体动力学
compressible ~ 可压缩流体动力学, 气体动力学
engineering ~ 工程气体动力学
high-speed ~ 高速气体动力学
high-temperature ~ 高温气体动力学
perfect gas ~ 理想气体动力学
subsonic ~ 亚音速气体动力学
supersonic ~ 超音速气体动力学
transonic ~ 跨音速气体动力学
aerofoil 同 **airfoil**
aerogel 空气凝胶体
aerojet 空气喷射
aeropulse 脉动式空气喷气发动机
aeroresonator 脉动式空气喷气发动机
aerosol 1. 气溶胶, 烟雾剂 2. 悬浮微尘
aerostatics 气体静力学
aerothermopressor 气动热力增压器
affair 1. 事件 2. 【复数】业务
affect 1. 起作用, 影响 2. 损伤
affinity 亲合势, 亲合力, 亲合性
affix 附件, 附录
afflux 汇流, 集流, 聚集
afterblow 过吹, 后吹(碱性转炉), 后吹周期(托马斯过程)
afterbody 尾部
afterburner 加力燃烧室, 复燃室, 燃

尽室
off/on ~ 带不可调节喷嘴的加力燃烧室
afterburning 1. 脉动燃烧(火箭发动机) 2. (燃料在燃尽室内) 补充燃烧 3. 燃尽, 烧完
aftercombustion 燃尽, 烧完, 补充燃烧, 再次燃烧
aftercondenser (射汽抽气器的) 冷凝器; 后冷却器
steam-jet air ejector ~ 射汽抽气器的冷凝器
aftercontraction 残余变形, 残余收缩
aftercooler 后冷却器, 附加冷却器, 二次冷却器; (闭合循环的燃气轮机装置中) 透平或发电机后的气体冷却器; 压缩机后的空气冷却器
aftercooling 再冷, 再次冷却
afterdrying 再次干燥
afterflaming 1. (液体喷气发动机停供燃料后的) 燃尽 2. 补充燃烧
afterheat 余热
against 对着, 相反, 逆
agate 玛瑙
age 1. 使用期限, 年龄, 时期 2. 老化
age-hardening 时效硬化
ageing 时效, 陈化, 老化
agency 1. 动作, 作用 2. 介质
cooling ~ 1. 冷却介质, 冷却剂 2. 冷冻剂, 致冷剂
heating ~ 燃料, 载热质, 载热剂
agent 1. 剂, 试剂, 作用剂 2. 介质 3. 因素; 作用力
 ~ of fusion 熔剂, 焊剂, 焊药
addition ~ 合金元素; 添加剂
antifoaming ~ 防泡沫剂
antifreezing ~ 阻冻剂, 防冻剂
blending ~ 掺合剂, 混合物成分,

混合物组元

bonding ~ 粘合剂, 粘结剂
chemical ~ 化验剂; 化学试剂, 试剂
cleaning ~ 清洁剂, 澄清剂
cleansing ~ 净化剂, 清洁剂, 洗涤剂
control ~ 控制剂, 控制介质
cooling ~ 1. 冷却剂, 冷却介质
 2. 冷冻剂, 致冷剂
corrosive ~ 锈蚀剂
deflocculating ~ 反絮凝剂
dehydrating ~ 脱水剂
deoxidizing ~ 脱氧剂, 还原剂
desuperheating ~ 蒸汽减温介质, 减温水
drying ~ 干燥剂
foaming ~ 泡沫剂, 起泡剂
fusing ~ 熔剂; 焊剂, 焊药
heat-carrying ~ 载热剂, 载热质
heating ~ 载热剂, 载热质; 加热介质
heat-transfer ~ 传热介质, 载热剂
oxidizing ~ 氧化剂
plasticizing ~ 增塑剂, 增韧剂
reducing ~ 还原剂, 脱氧剂
scouring ~ 净化剂, 清洁剂, 洗涤剂
wetting ~ 湿润剂, (减低表面张力的) 表面活性剂
agglomerant 1. 粘合剂 2. 烧结的
agglomerate 1. 烧结块 2. 烧结, 成团
agglomeration 烧结, 结块
agglutination 烧结(作用), 凝聚(作用)
aggregate 1. 机组, 集合体, 综合体
 2. 集料, 骨料 (混凝土中加入的砂

子、碎石、铁屑或重晶石等)
refractory ~ (混凝土的) 耐火集料

aging 同 **ageing**

agitate 搅动; 拨火

agitation 1. 搅拌(作用), 搅动, 湍流化; 拨火 2. 激励

air ~ 空气搅动

agitator 搅拌器, 搅拌机; 促动器

air-driven ~ 风动搅拌器

agonic 无偏差的

aid 1. 工具; 设备; 辅助设备 2. 辅助, 帮助

ignition starting ~ (内燃机) 点火启动的辅助设备

air 1. 空气 2. 通风, 通气; 风干 3. 空气的; 风动的, 气动的

* ~ **fired as primary** 一次空气, 一次风

actuating ~ 工作空气, 推进空气

auxiliary ~ 二次(或补加、辅助)空气, 二次风

blast ~ 吹风, 鼓风, 送风

blast-furnace ~ 高炉送风, 高炉鼓风

carburet(t)ed ~ 增碳空气

carrier ~ 运载空气

combustion ~ 助燃空气

compressed ~ 压缩空气

control ~ 控制用空气, 脉冲空气 (气动调节系统)

conveying ~ 运载空气, 运输空气

damp ~ 湿空气

dead ~ 1. 死空气, 空气滞止区, 气流中的死区 2. 二氧化碳含量高的空气

dissolved ~ 溶解空气

draw-in ~ 吸入的空气

dry ~ 干空气

ducted ~ 导管空气, 二次回路空气

dust-laden ~ 含尘空气

excess ~ 过剩空气

exhaust ~ 1. 排出的空气, 废气
2. 抽出的空气

false ~ 漏风

fluidizing ~ 流态化空气, 沸腾层中的干燥空气

flushing ~ 鼓泡空气, 冲洗空气

free ~ 自由空气, 未扰动空气, 大气

fresh ~ 新鲜空气, 室外空气

heavy ~ 1. 压缩空气 2. 二氧化碳

humid ~ 湿空气

induced ~ 被引射空气, 被引入空气

inflowing ~ 进入的空气

injection ~ 喷射空气, 雾化空气

inlet ~ 进入的空气, 进风

insertion ~ 压缩空气

low-velocity combustion ~ 低速助燃烧空气, 低速送风

main (combustion) ~ 一次空气, 一次风 (炉排炉)

mill primary ~ 磨煤机一次风

overfire ~ 二次空气, 二次风 (炉排炉)

oxygen-enriched ~ 富氧空气

oxygen-enriched combustion ~ 富氧送风, 富氧燃烧空气

oxygenize(d) ~ 富氧空气

precompressed ~ 预压缩空气

preheated ~ 预热空气

primary ~ 一次空气, 一次风

recirculated ~ 再循环空气, 再循环风

reduced ~ 1. 还原性空气 2. 再循环风

return ~ 1. 循环空气 2. 排气, 废气

saturated ~ 饱和空气

scavenging ~ 吹洗空气

seal(ing) ~ 密封空气

secondary ~ 二次风

standard ~ 标准大气

starting ~ 起动空气

supersaturated ~ 过饱和空气

supplementary ~ 补充空气

tempering ~ 调温空气, 调温风

tertiary ~ 三次风

theoretical ~ for combustion

燃烧理论空气量

total ~ for combustion 燃烧总空气量

under-fire ~ 从燃料层下面供入的空气, 一次空气, 一次风

under-grate ~ 从炉排下面供入的空气

unsaturated ~ 不饱和空气

vented ~ 抽出的空气, 排出的空气

air-cooled 空气冷却的, 空冷的

aircooler 空气冷却器

wet ~ 湿式空气冷却器

air-dried 风干了的

air-driven 气动的, 风动的

air-dry 空气干燥, 风干

air-flow 1. 气流, 空气流 2. 被空气流绕流

primary ~ 一次空气流, 一次风流

airfoil 断面, 剖面, 外形, (叶片) 轮廓, 翼剖面

air-free 无空气的, 空气稀薄的

airhood 空气罩

air-lance 空气枪, 借助钎子用空气清理锅炉管子积灰

air-locked 不透气的, 密闭的

air-operated 气动的, 风动的

airproof 不透气的, 气密的, 密封的, 密闭的

airslide 气力输送; 气力输送机

airstream 气流, 空气流

airtight 密封的, 密闭的, 不透气的, 气密的(连接)

airtightness 气密性, 严密性, 密封性, 不透气的(连接)

air-vapor 空气-蒸汽的

aisle 1. 台, 场; 通道, 走廊 2. 建筑物侧翼

feed-pump ~ 给水泵室, 给水泵间

alarm 1. 警报器; 信号器 2. 警报, 警报信号

automatic ~ 自动告警装置

high ~ 上限信号器

high-water ~ (锅炉)高水位信号器

low ~ 下限信号器

low-water ~ (锅炉)低水位信号器

miscellaneous ~ 附属设备事故信号器

water-level ~ (锅炉)极限水位信号器

albedo 反射率, 反照率, 漫反射系数

alclad 镀铝的, 包铝的

alcohol 1. 醇 2. 乙醇, 酒精

absolute ~ 无水酒精

carburet(t)ed ~ 增碳酒精

aldehyde 醛, 乙醛

algae 藻类

algebra 代数(学)

algebraic 代数的

alight 燃着的, 被火包围的

align 校准, 排成一直线

alignment 1. 校直, 校准, 找正 2. (轴线)平行性, 直线性

~ of wheels 1. 轮(或盘)的平行度 2. 轮盘(或叶轮)轴向定心

axial ~ 轴向定心

flame ~ 火焰调整

shaft ~ 轴找中心

transverse ~ 横向调整, 定心, 找正

alike 相同, 同样地, 相同的, 相似的 **alkali** 碱

caustic ~ 苛性碱

alkaline 碱性的, 强碱的

alkalinity 碱度; (强)碱性

bicarbonate ~ 碳酸氢盐碱度

carbonate ~ 碳酸盐碱度

hydrate ~ 水化碱度, 氢氧化物碱度

m- ~ 碱性, 甲基橙碱度

methyl orange ~ 甲基橙碱度

p- ~ 碱性, 酚酞碱度

phenolphthalein ~ 碱性, 酚酞碱度

residual ~ 残余碱度

total ~ 总碱度

alkalize 碱化

all-burnt 燃尽了的, 完全燃烧的

allege 断定, 主张, 宣称

allocate 布置, 配置, 定位置

allowance 1. 容许, 许可限度 2. (配合)公差, 容差, 间隙, 紧度 3. 加工余量 4. 修正量

inspection ~ 检查公差, 检查许可限度

negative ~ 负余量

positive ~ 正余量

stress ~ 允许应力

alloy 合金

air-hardening ~ 空气淬硬合金